

**M. A. ULJANOVALLE**  
**ja A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE**

11/IV. 99.

Rakas äiti, tiistaina sain Mitjalta paketin. Suuri merci vaivoista. Pyssyyn olen tyytyväinen (toistaiseksi sää on huono: näillä seuduilla ovat tavallisia kevätmyrskyt — hyvin voimakkaat tuulet Jenisein takaa, joten metsästystä ei ole ollut juuri lainkaan).  $2\frac{3}{4}$  mitan panokset tuntuivat minusta liian suurilta — pyssy potkaisee, ja olen alkanut panna  $2\frac{1}{2}$  mittaa. En ymmärrä, kuinka kaupassa on voitu panna 3 piirua! Parempaa tulosta en ole vasemmasta piipusta vielä saanut — ehkä siksi, että kokeilin liian pitkällä matkalla, kuutisenkymmentä askelta, noin 30 sashenia.

Jos matkustatte tänne, ottakaa mukaanne mustaa sileää harsoa itikkaverhoksi: minä en voi kulkea täällä ilman verhoa. Ympäristö on verraten suoperäistä. Pyydän vielä ottamaan mukaan minua varten 200 väli- ja etulatausta (sellaisia kuin Mitja lähetti. Täällä niitä ei ole, ja nehan ovat kevyitä eivätkä vaadi paljon tilaa).

Pääsiäisen aikana aion tehdä metsästysretken paremmille seuduille.

Suutelen sinua hellästi. Sinun *V. U.*

(Ensi sunnuntaina ei ole postia — on pääsiäinen. Jeniseikin voi lähteä liikkeelle: jäänlähö alkaa tavallisesti huhtikuun 20 päivän seutuvilla. Kirjeiden kulussa voi siksi tapahtua keskeytys, minkä suhteen ei pidä huolestua. Viime vuonna ei muuten tainnut olla keskeytystä juuri lainkaan.)

## Anjutalle

Seuraavassa postissa lähetän äidin nimellä kirjoituksen Kautskysta ja Bulgakovista <sup>261</sup>. Ole hyvä ja lähetä se kirjailijalle ja pyydä häntä vastaamaan sinulle mahdollisimman pian, ottaako toimitus sen vastaan. Katson sangen mahdolliseksi, ettei ota, sillä *écrivain* on nähtävästi Bulgakovin puolella ja katsoo polemiikin sopimattomaksi, varsinkin terävän polemiikin. Koetin lieventää sävyäni, mikäli se oli mahdollista, mutta en mitenkään voi puhua rauhallisesti tuosta kuohuttavan professorimaisesta ja typerästä kirjoituksesta, joka aiheuttaa hirveitä soraääniä. En tietysti halua kieltää toimitukselta oikeutta tehdä „korjauksia”, mutta siitä ei tarvitse kirjoittaa, sillä se on itsestään selvää, ellei tekijä tee erikoista varausta. Elleivät hyväksy, niin ole hyvä ja tiedota minulle mahdollisimman pian ja lähetä kirjoitus, jos se on mahdollista, „Zhizniin” tai „Nautshnoje Obozrenijein” [„Mir Bozhi” sitä tuskin ottaa]. Kirjailijalta emme ole saaneet mitään tietoja kirjallisuusasioista emmekä usko saavamme niitä. Mutta ilman vakinaisia ja säännöllisiä yhteyksiä on tavattoman hankala kirjoittaa. Esimerkiksi jo kauan sitten, jo tammikuussa kirjoitin (Nadja kirjoitti) heille, että aion kirjoittaa Kablukovista: he eivät ilmoittaneet, että heillä on jo toinen kirjoitus \*. Arvostelusta emme tiedä mitään. (Kautskya koskevan arvostelun yli pitäisi vetää risti tai lähettää toiseen paikkaan tämän Bulgakovia vastaan kirjoittamani kirjoituksen vuoksi.) Emme tiedä, mitä heillä on ja mitä ei ole. Kun voisi järjestää kirjeenvaihdon chicagolaisen kanssa, joka tuntee ja on varmaankin verraten lähellä näitä asioita ja siksi voisi helposti vastata sinulle kaikkiin kysymyksiin ja yleensä pitää au courant \*\* aikakauslehtiasioista, niin se olisi oikein hyvä. En tiedä, onko se mahdollista?

Miten lähetän käsikirjoitukset, jos sinä (ja äiti) matkustat? <sup>262</sup> Joka tapauksessa jätä postiin pyyntö ja osoita, minne ja kenelle kirjeet ja ristisiteet pitää toimittaa.

Niin, kirjoituksessani viittaa markkinoihini. Ellei kirja ilmesty siihen mennessä, kun lähetät käsikirjoituksen edel-

---

\* Kirje ei ole säilynyt. *Toim.*

\*\* — ajan tasalla. *Toim.*

leen, ole hyvä ja pyyhi pois sellaisia viittauksia sisältävät huomautukset tai kirjoita käsikirjoitukseen, että ne pyyhittäisiin pois<sup>263</sup>.

Puristan kättäsi. V. U.

*Lähetetty Shushenskojen kylästä  
Podolskiin*

*Julkaistu ensi kerran v. 1929  
„Proletarskaja Revoljutsija”  
aikakauslehden 8.—9. numerossa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan*

---